



Buſſina ſimtskadu jubileju. Taſtak ja-  
min noſchelojamee ſtudentu nemeeri wiſas krewi-  
jas angliſtoſas, taſ notika notejejuſaſa gada pi-  
majā puſe. Wiſas malās, ſewiſki ſabedribā, ee-  
gufht leelu peckriſchamu tautas iſglitibas  
leela in ſkolu ſkaitis ar pamatojohs. Gewehro-  
jamu wehribu ſahſt peegreſti tekniſtai iſglitibai, un  
taſ ſitabi ari newar buht, jo ſabriku ſkaitis itbe-  
nas paleeſt leela in lhbj ar to pamatojohs pee-  
praſtjumi wehſ iſglitoteem ſtrahdneekem. Ceſſ-  
eetu in iſtr iſi a notikufe maina: biuſſchais ceſſ-  
lectu miniſtris iſhſenes ſepenpadoomeeſs Goremi-  
nins tika egeſts par walſis padomes lozelli; wina weeta  
nahja ſegermeiſters D. S. Sijogins.

Kaſ ſihmejaſ uſ muſſu miho diſimteni,  
taſ ari tai notejejuſchais gads rahhiſs deſſgan  
raibu ſeju. — Muſſu ſemlojpeem notejeju-  
ſchais gads biſis deſſgan genhſ in upeetni pee-  
nahhahs ſihuuteeſ, lai waretu uſ preeſſchu luht.  
Strahdneeku truhſums nehiſ maſat, ka ſiteem ga-  
deem. Jo eewehroja ma tadeh 17. un 18. Dezembri  
notureta ſemlojpe ſapule, tuwa wereja pahrunat  
daſchus eewehrojamus ſemlojpas jautajumus un  
wajaſchibas. Paar nahwi Latweeſchu tauta noteje-  
juſchā gada ſaudejſti diwi no ſaweeem eewehroja-  
meem darbneekem: A. Kaſaku, kaſ paſhſtamis  
ar ſaweeem ſadoliageiem rafſteem par ſemlojpu un  
Dr. P. Kalntnu, kaſ rafſtiſis wiſpaſtrigi par ſa  
diſhwu un weſelbas loſſchānu. — Latweeſchu  
Literariſta Weedriſa noſwineja Jelgawā  
10. Septembri ſawu 75. gadu jubileju. Ap-  
ſweizinajumi un atſuſibos parahſijumi no daudſcham  
puſchem no jauna peerahbija, ſiſ ſemiga biuſſi  
winaſ ligu gadu darbiba un lahu peckriſchānu ta  
eegunauſi. Raſhneezibos tautā ſewiſchli jamin Lite-  
raturā ſon da nodibinaſchana pee Riſas Latw.  
Weedriſas. Deemſchli tiſai taſtak preeſſ ſa te-  
teel neſas darits un taſ atſahſtis ka pahernis  
ſawam likteni. Aſas lidaſ in ſcribdini muſſu  
awichſezejibā ari ſchogad wehl naw beuſſuſchies,  
ſaut gan tagad teem naw tik daudſi perſonihg raf-  
ſhans, ka gada agral. Ceelakaſis ſchidnā janta-  
jums ir ceſſhſinaitais jautajums, ſwinet waj ne-  
ſwinet 1901. gadā V. Latw. wiſp. diſeſmu  
ſwehſtums. Muſſu rafſhneeziba wiſwairaf parah-  
diuſchis laſkraſtids un mehneſchraſtids. Grahmatu  
tuhſums maſal. Wiſpaſtrigi julegina, ka muſſu  
mehneſchraſtids celozits bagais daſkraſtneezibas puſrs.  
Ari ſiti muſſu laſkraſti, ar maſeem iſnechumeem,  
naw atſahjuſchi nobohrita muſſu daſkraſtneezibu  
un taſ gluchi nabigi. Muſſu laſkraſteem jagadhā  
par tautas garigas un materialiā la bſla-  
hjas pazelichānu un ruhprees tiſai par praſti-  
ſcham leetahm un garigā ſinā paſuegt taſchus gaba-  
ſus, ſos ſomaitā tautas tūmums, ir noſodama riſko-  
ſchānā. Tautas ſpehſis un ſiſprums neſahju  
eeſhiſ tam ween, ſiſ bagata ta mantas ſinā, bet  
gan wiſwairaf eeſch tam, ſiſ ſkaidra un diſta ir  
winaſ ſigiba un tūmiba, ſiſ ſpirogā, neſamaitats  
un diſhwibas plins winaſ garš.

## No ahrſemeſhm.

Jaunais gads ahrſemeſs jau ſahjees un lhb-  
di ar to daudſi ſemeſs rekſina ari jaunā gadu-  
ſimtene ſahſumu. Wahju keiſars, 1. Janwari  
turedams runu Berlines garniſona oſtgeerem, no-  
rahdihis atpataf uſ pagahjuſcho gadu-ſimteni Wahju  
kara-ſpehſta wehſture un iſſajihis droſchu zeribu, ka  
drisumā ari Wahju juhros ſpehſs pajelſees ſemeſ

hiſtiā peemoteeſ, gandriſi pee lahraſ mahjas pamalom  
eerodahs ari angu ſolu daſris — un ka pehdjeis loſ-  
jams. par to ſchiba „dahſroſpu ſalendars“, weenigais  
periodyſchis iſdeemums ſchini arodā. Ari ſchogad mini-  
taſu ſalendaram nahſ lhbdi bagats puſrs. No daſchadeem  
rafſteem miſeſchu til laſtrum Latwju dahſroſpim poſhſchama  
Klewerfa aſtrahdijums par muſſu angu ſolu ſugahm.  
Wiſas angu ſolu ſugas pee weenadahs koſſchānas nedod  
wis weenadahs panahſtums. Zaalab ſugu iſwehle ir wah-  
riſ jautajums muſſu dahſroſpu diſhwē. Ja ſalendars  
muſſu dahſroſpus ſamūdina dahſiſde eeſahdit tiſai weenu  
jauu, labi, ſilneſſigu ſugu, tad wāſa naida, to ſalend-  
ars wāſa, wor ſaur to ſimlathrigi atmaſkoteeſ. Ge-  
wehrojoſ ſalendara kreenumu un to, ka wina rafſti neno-  
wego, bet liſpat labi ſeſtojai wehl gadeem, jaſhſchli, ka  
wina ſena ſamehri naw angu. R. Behriſch.

2. Aſkants. Lejas Krupina originalheſojums.  
Riſa Oriſonta apghadiba, 10 lap. Grahmatina neſeef  
naw jaunu, ſaturis groſahs ay paſhſtumu tematu par  
ſubudſcho dehlā. Auteurs, wiſmaſ ſawa darba ſahſumā,  
parahdāhē ka deſgan weils tehlotaſ. R. B.

## Eſhumi.

Weedoſchānas wara. Raſhs ſaldats biſ weeg-  
praſhibas un nepoſlauſhibas dehl jau wairakſtr biſtrigi  
ſodits, bet wiſch nemas negrideja laboteeſ. Reif wiſch  
atkal biſ gruhſi noſeefees un wina wajaſchija weſt pree-  
ſch uſ iſklaufſhinaſchānu. Ramehſ wiſneekis un Raſhs  
jaunais oſgeris uſ wina gaidija, wiſneekis ſajija: „Nu  
es ar ſcho palaidneeku eſmu wiſu iſmehginajis, bet ka ne-  
lhbdi tā nehbdi; teſchahm neſinu, ko lai wehl ar wina  
eeſahſu.“ Oſgeris atteiga: „Waj juhs winaſ reiſ ari  
eſat peediwuhſi?“. „Ka lai es to woru?“ wiſneekis iſ-  
ſouahs, „lūmaks praſa ſodu par noſegumu.“ „Ja gan“,  
otriſ atbildeja, „bet juhs taſchu wariat ſem ſpreeduma  
roſſiſt: oſſehloſt.“ — Saldata omeđa, iſklaufſhinaſchāna  
ſahſlōh, par wina wainu nehiſ to ſchānibeeſ. Wiſneekis  
poſtudinaja ſpreedumu; ſaldats weenalſigi un neſaumigi  
paſhimeem nollaufſcho. Taſchu wiſneekis runaja  
taſtak: „Du gan eſt wainigs, bet ſchoreiſ es teſ ſodu  
atlaſchu.“ Kad ſaldats to diſideja, wina waigs pah-  
wehroſi; noſeptis un poſemigi wiſch ſahjeja wiſneeka  
preeſſchā, oſje wiſam tapa miſraſ un wiſch ſajija: „Ko,  
lū ſitlam un nepoſlauſſigam ſilmekam juhs gribat ſodu  
atlaſi?“ Ar pateigaju waigu wiſch aſſahja un uleod  
wair wina nemojadēja ſodit. M.

ſpehſkam lhbſigā angſtumā. No ſcheem wahreem  
war noproſt, ka keiſars Wilhelmis grih ſparygt iſ-  
weſt galā ſawu nodomu par juhros ſpehſa pama-  
roſchānu, lai tautas weeneeli ſajitu, to ſajidami.  
Ka Wahju keiſars ſawā jaungada runā atrahdiſ par  
wajaſchgu til ſiſtri ſtandinat ar eeroſcheem, to  
daſi nem winam par lauru. ſiti atkal iſkullo,  
ka keiſars Wilhelmis ſchini runā gribeſis tiſai iſ-  
ſajit biſhinajumu warmahſigajai Angliſat: ta lai  
ſaprotot, ka Wahjija wiſ lauru un Angleem tā riſ-  
loteeſ pa Deenwibus-Aſtriku, ja winaſ buht ſiſ-  
raka ſlote. —

Weera wahribi iſmainiti pee jaungada apſweizi-  
naſchānām Franziā. Ahrſemju ſuhſtau preeſſchgalā  
pahweſta wehſneekis, apſweizinaſams Franziāſis preſi-  
dentu, iſſajihis wehſchānos, lai Franziā weeneh  
bihtu kriſtigas kulturas ſargataſa un baſnizas  
ſlamas uſtureta. Sawā atbilde preſidents Dubets  
ſewiſchli miniſeſs gaidoma Pariſes iſſahdi un iſ-  
ſajihis, ka Franſcheem jautaka alga par wina  
puhlineem buhſchot ta aſſina, ta wina puhſejuſcheeſ  
weenpraſhibas labā, pehſ turas ſenſchāns wiſas  
pajaunēſ tautas. —

Wirmāis ſwarigataſis jauna gada notikums Fran-  
ziā ir ſpreedums leelā iſa wehſchreſhibas  
prahwā pret Deruledu un bedreem. No wiſeem  
apuhſetajeem tiſai triſi aſſiht par wainigeem,  
bet tee tad ari dabujuſchi baſrgu ſodu. Proti De-  
ruleds un Wiſe teel uſ 10 gadeem aſſihitiſi uſ  
laħnu taħlu ſoda weetu, turpreim Geerenam ja-  
noſehh 10 gadi ſeetloſti. Bet tam Deruledam  
jau agral peehpreeti 2 gadi ſeetuma ſoda par to,  
ka teehſa preeſſchā nogahniſis ſenatu un republikaſ  
preſidentu. Loti paſhſtamis perſonāſ ir Deruleds  
un Geerenis, pehdjeis gan tiſai no ta laika, lab  
taſ biſ ar daſchdeem bedreem apgeetinaſees ſahda  
namā un tur ſawā ſinā weđa karu ar polizeju un  
waldibu. Deruleds ſawā laika ir bandihis pee  
tautas leelu peckriſchānu, buhdams tā ſautahſ  
patriotu ſabedribas dibinataſis un preeſſchneekis.  
ſchi ſabedriba par ſawu mehli biſ nehmueſhē uſ-  
turet un ſurnat eemāda ngami pret Wahjiju, lai  
reiſ waretu atriebeſti par 1870. gadā. Kad at-  
reebſchānāſ laħre Franziā pamaſam ſahla no-  
ſlahti, Deruleds arweenu wairaf ſandeja ſawu  
ſlawu tautas wida un iſpaſchi leeliſtāj Dreifuſa  
troſni wiſch ſaur ſawu iſtureſchānos eemantoja  
daudſi eemādoeeku. Iſeſka ſora beħru deenā tad  
winch ſahloſa paſhſchamo trahji, gribedams pre-  
runat ſahdu kara-ſpehſta nodaku, lai eet gahſi taga-  
dejo walidbas ſahribu. Pehſ tam tad ſahſchāſ iſ-  
meleſchāna un tā Deruledam un wina bedreem at-  
neſuſi baħrgu ſodu. —

Leelu ſaſchūmu wiſas weetas modinajis ſep-  
tawibaſ darb, ko Ahrſemgas priuzis Propers  
paſtrahdjāſ Wahju kolonijā Aſtrika, neſilweziģā  
ſahſtā nomozidams un noḡalinadams ſawu ſulaini  
un pawardoni ſainu, kaſ biſ ſehlees no eeſſimtajem.  
Eaſ ir wiſai beħdigi, ka Ğiropeſchi, neſdami tu-  
ſchaham pagam tautahm kulturu, paſchi daudſahſt  
iſweſchājāſ ſemeſ riſkoſchāſ wehl brecemigati neſā  
paganā! —

No kara-lauka ari ſchoreiſi par ſwarigiem no-  
tikumeem naw to ſinat. Angli jan pahri deenās  
iſpreegajahs par leelu uſwaru pee Koſteſbergas  
ſkapſem, tur generalis Frenſchis biſ Wahrus  
pagaſam ſatawis un pilſchū eenehmis. Taſchu  
driſi ween ari ſchi uſwara, ka jan ſitas agratas,  
pahſam iſputeja un tagad deſgan droſchi war ja-  
zit, ka ari generalis Frenſchis tiſai lizes no Wah-  
reem eeſwinateeſ lamatas, no kweahm winam buhſ  
genhi aħrā tiſt. Pehſ jannataſam ſinahm wiſch  
nemaſ wehl naw Koſteſbergu eenehmis, bet waretu  
tiſai eemati, ja dabutu ſahduſis palihgus. Pa tam  
ſiſtri Wahru pulki riſtojahs Frenſcham aiſ mu-  
guraſ, winaſ aiſpoſtidami ſeku atpataf uſ deenwi-  
deem, tā ka winaſ uſbruzis apmehram taħds pat  
liſtenis, ſahds lordam Mtennam pee Moderas upes.  
Retuens gan ari pehdja laika ſuhſijis ſinaſ par  
daſcham „uſwarahm“, bet ari taſi iſleehāſ ſiſtri  
ſchahhigā. Wiſmaſ wiſch wehl naw paſpēhſis  
atdadut ſawu ſeku waka. — Beħim itā, ka ſe-  
laſhs, nu Angleem ſpehſi eet pawiſam uſ beigahm.  
Seħrgas un Wahru lodes winaem tur nodarot leelu  
poſtu. Neſen no tureenes palamejees iſſpruſt  
ſeħdeem droſchdeem jahneekem un weens no teem  
laikam biſis paſhſtamāſ Dr. ſchemſons. Gene-  
ralis Bullerſ ſagatawojahs uſ jaunu uſbruzemu  
Wahreem pee Zugelā upes. Wina uſ tam peeſ-  
ſchot netil ween Beħimnits liſtenis, bet ari paſcha  
nedroſchāſ ſahhwoſliſ, jo Wahru pulki ari wina  
prahwo kara-ſpehſtu arweenu wairaf eelengot, tā ka  
winaſ atpataf tiſchāna uſ juħmalu iſnahtu genhta.  
Daſchi no naigajem Anglu ſinotajem jaw ſihſi iſ-  
rehſinajuſchi, ſiſ leeliſta buhſchot Bullera uſwara  
pee Zugelāſ un ſiſ daudſi promijanta wiſch eegu-  
ſchot. Bet tad til nepahrreħhinaſ! Weens no ne-  
ſen eeſelajem kara wiſwadooneem, lordſ Riſche-  
reſ ſchepſejeſ, ka Angleem tagad wajagot 150,000  
wihru un welela gada laika, ja gribot Wahrus uſ-  
wahrel, — tā tad wiſch uſ iſ ſpocham uſ-  
warahm wiſ neger. —

Leelu ſaſchūmu ſajeſ Anglu patwariģā  
riſkoſchānāſ uſ juħeās. Proti Angli beſ  
jehſahda eemeſa apturejuſchi daſchus Wahju un ſitu  
walſiju luhus, lureem gan karu naw nekahds da-  
ſas. Angli ſahhſ uſ ſcheem lugeem atraduhſchi  
kara materialu, bet no otaſ puſes apgalwo, ka tur  
neka aiſleegta naw biſis. Pehſ wiſamataſahm  
ſinahm Angli grih pat leeg peehſi Delagoas lhb-  
ſahdam luhim, kaſ wed uſ kara-lauka Sarlana fruita  
nodatu. Tā riſhodamee Angli gan waretu driſ  
dabut peediwuhſot, ka ari Ğiropas walſiju paſe-  
riſai ir reiſ galſ. Saſchūmums pret winaem ſau tā  
ir wiſas malās leelē. —

## No eeſchſemehm.

Keiſariſchāſ Kreweijas Dahſroſpibas Weedriſas  
Riſas Rodala ſwehdeem, Dezembra 19. deenā ſchini  
gada, uſkſien 1. deenā notureja Riſas Latweeſchu  
Weedriſas nama ſawu pilno ſapuli, uſ turu biſ  
eeraduhſchēe dahſneeki un dahſroſpiti leelā ſlota  
gan no tuweenes, gan no taħteenes. Seħde itā  
atlaħta ar preeſſchneeka Raſmana lga ruu, ſurā  
taſ, ſahhdnitiſo dahſroſpib ar ſemlojpu, noſauja  
pirmjo par ſemlojpas jaunaw mahju, turgi eſot  
joſtebſchāſ weſatai mahſai palihģā, jo tai eſot uſ-  
nahſuſchi gruhſi laiti. Pee tam preeſſchneeka lga  
ar preeſu minija, ka ari Klewera teħws, Latweeſchu  
dahſroſpibaſ literaturāſ zelumu lauſeſ, atrodoteeſ  
ſapulſejuſchos wida un pajueđa winaſ bedribas

wahrdā mahſliģi pagatawoti aſſinibaſ diploma,  
ka Latwiji dahſroſpibas literaturāſ tehcam. Kle-  
wers diſki ſajuſteem wahrdēem patejahs par pa-  
rahdito ſeembi un godu no bedru puſes un no-  
wehleja jaunajai beedribai nenogurtoſchi ſrahdat  
tautas druwā fopoteem, weenoteem ſpehcheem. Pee  
tam ari dabujam ſinat, ka Klewera teħws, muſs  
apzēmodams, mums ari atwebis itin kraſſchānu fu-  
tuſi, otru daħu no „Dahſra drauga“, kuru taſ nah-  
loſchā ſapulģe nodohſot pahſpreeſchānai un papil-  
dinaſchānai, ja taſ iſrahditos par wajaſchgu. Pehſ  
tam tiſa preeſſchā liſtis jantajums: waj nederetu  
lihdſchinejo meħru weeta pahrdot angluſ (dahſra  
produktus) ar ſwara, jo ar meħru pahrdodot ſoti  
warot kraſtees. Wiſi weenalſigi tam peckrita un  
nolehma, eeſneegt peenahhigā weeta luhumu, lai  
aiſleegtu dahra produktus pahrdot ar meħru. Pehſ  
Pengerota lga kreenā, leeliſchā preeſſchloſajuma „par  
eeneģo ſemenu ſopſchānu“ ſaħelohs ſihwas deba-  
teſ. Daſchi lungi, negrideami aſſiht tagadejo ra-  
zionalo ſemenu kulturu, zentahſ peeahdit, ka ſemeſ  
riſoleſchāna un iſ 4—5 gadeja ſemenu pahſrahdi-  
ſchāna nemaſ neeſot wajaſchga, ſaur to ſeſoteeſ tiſai  
leeli ſchuwim. Semeneſ warot ir labi audeſt ari ne-  
riſoleta ſeme 12 un wairaf gabus, wajaģot tiſai  
ſaturu gadu ſemi mehſlot. Seħde lungi laſkam ne-  
biſ ſaparytſchi, ka Pengerota lga laſſa par razi-  
onālo, iſteħſiſti ſemenu kulturu, bet newis tiſai  
par eeſſiſiwo ween. — Pehſ tam tiſa nolafiti „pa-  
lihdſhibas loſes“ ſtatuti, turu weenalſigi tiſa pee-  
nemti un nolemti eeſneegt peenahhigā inſtanģe beħ  
aſſiſtinaſchānaſ. — Bedru no jauna tiſa uſnemti  
taħdi 60. — Nowehlam jaunajai beedribai labās  
ſemeſ un nenogurtoſchi ſrahdat dahſroſpibas uſ-  
plaufſchānas labā muſſu dahrgā tehwiģā! (D. L.)

No Peterburgas. Jaunſ iſgudrojums. 19. gadu  
ſimtenis tā jau bagais daſchdaſchadeem iſgudro-  
jumeem, bet pee jan pahſchūweeem wehl buhſ ja-  
peeſſaita laħds wiſai ſwarigs iſgudrojums. Pro-  
ſekors Meſſchawſkows iſgudroſis laħdu ſewiſchū  
iſchidnamu ſch ſauſkam to par „diſhwibas ſulu“,  
to eeſoteģot aſiniſ ſilmekam aſjamohhāſ meeſas  
audi. Ğeģoteģot to weeģem ſilmekam, tam meeſas  
audi jau ſahſ pamirt, tee no jauna atdiſhwotos  
un ſilmeka muſchſ ſaur to ſitū leelā meħrā pa-  
liſſinat.

Peterburgā ſchinis deenās iſdarita negaidita  
maſes ſepuſu apuhſtoſchāna, pee tam iſrahdijeeſ,  
ka 35 maiies ſepuſu wehſ pahrdodama maſe biuſſi  
ſikta un weſeliba laiģal. Ari ſitas pilſchēas ne-  
bihtu launās laħdas „negaiditās rewifſiſas“, ſe-  
wiſchli ja taħs wehl allaſch notifu.

Biſuſchais eeſſchleem miniſtris J. A. Goremi-  
nins iſbrauzis uſ ahrſemehm. Wiſch deeweſ uſ  
ſtānu un no tureenes boſhoteeſ uſ Jeruſalemi.  
Zeģojums turpinaſchoteeſ laħdi 5 mehneſchi. —

No Lodſas. Beħru ſagli. Neſen laſkraſti  
ſinoja par wairaf beħru noſchānu Riģā, tagad  
iſrahdāſ, ka ari ſitur taħds weilāſ naw ſweeſchā.  
ſchinis deenās apgabala teehſ ſehħēſ Lohā iſ-  
teſaja prahwu pret Ğlereem (wihru un ſeemū),  
kaſ apuhſdieti par beħru ſagſchānu. Strahdneekis  
Markſ ar ſawu ſewu, aſſeedami uſ ſabriku, at-  
ſahjuſchi ſehā rotateeſ ſawu diwi gadi weģo  
meitem Ğewim. No taſ reſes beħrus pahubis, iſin  
tā buhtu uħdeni eeſtriti. Wiſa palakneleſchāna  
palkſhiſi weleģa. Eitai peħſ tiſchtru mehneſchu lga  
laika apbeħdimatee weģati dabuja ſinat, ka wina  
meiene atrodoteeſ Lohā ſee Ğlereem. Markſ  
dewahſ tur turpu un ari atrada beħru. Taſ ar-  
weenu tiģis tureſ uſ angſcheenes un ja tur iſ-  
ghāſ, tad neħſchliģi tiģis dauſti. Biſis nodoms  
meitem iſandſchit par — netiti. Apgabala teehſ  
atſina apuhſdetos par wainigeem un noteſoja toſ  
ſeetumā uſ 1 gadu lhbdi ar wiſu teħibu ſauħchānu.

No Waſchawas. Ari amat. Te nodibina-  
juſees welela ſchū (ſchidnā taubis) ſabedriba,  
tura apnele ſcheeneſ atteer un deedataju diſh-  
woſkus, pagēhredami, lai teem dođ „par aplaude-  
ſchānu“ waj nu naudu, waj teetra biſeti. ſitāda  
gadijuma tnaſki draud „iſſwiſt“. Ka ſelini iſhilda  
ſawus draudus, uſ jau peehſchūweejuſchi wairaf mahſle-  
neeku, taſ naw gribejuſchi padoteeſ ſchū eegribai.  
ſchinis deenās iſdeeweſ laħdam atteerim weenu no  
ſcheem putneem nodot polizejas roſas.

No Iſchudomas apſahriſneſi Nowgorodas gu-  
bernā. Aſghaheji. Pehdejs gads iſhti prahwſ  
pulginhā Latweeſchi no ſcheenes aizeģo uſ Ameriku,  
wiſwairaf uſ Braſiliju, bet daſchi ari uſ Uru. Aſ-  
ghaheji kolonisti pa leelakai balai taħdi, lurreem ſche  
biſis eeſtrahdats kreenis iſpachums un turu pah-  
rdodot dabu brangu ſumminu, tā ka peeteel pilnigi  
zela naudaſ un rafſ paleeſ ari wehl laħda teehſ  
eeſahſumam. Bet neturhſti ari taħdu, ſinet, tad jau  
til lalaja zela naudu — prom uſ Braſiliju! Tur jan,  
luht, neſot naudas wajaſchig. Anglu meħā waj  
zil: nem til in eħdi! Raſis ari tur ſiltis, par ap-  
geħru naw daudſi to raſiteeſ. Kaſ ſit tur neſai-  
teģot diſhwot! Waſ gan — ja nemaldos ir aſ-  
ghaheju ſarģa taħdu, taſ apweh iſteeno leetu un  
domā prahtigati. Nahſamā pawaſari taſahſ atkal  
leelaks pulginā aſſahſi kreweiju. Ar weenu no  
ſcheem ſcho rindinu rafſitajis nahja ſaruma. Kad  
prahtiju: tadeh tad Juhs iſhti gribet braukt uſ  
Braſiliju? Waj tad ſche jums naw labi deſgan? ſe-  
taſ atbildeja: „buhtu pateſeſi greħſ, ja ſajitu, ka  
man ſche ſititi ſahhahs, tomehſ, tad jau til daudſi  
ziģi aſbrauz, to ſarģa ari man radi, tad reſahm  
uſnahſ taħdas ſehras, ka domaju: braukſchu es ari!“  
— ſtaram aſghahejam leeku pee ſiģe: pirms no-  
beetni pahrdomat, eeſam atſahſi „eeſiditu lghidnu“  
tehwiģā.

„Gan ar tur to upju kraſtus  
Daſchas tautas apdiſhwot,  
Bet taħs laja ſweeſchūſ rafſtus  
Latwiſki taħs neħhigo!“ (Pumpurs.)  
Tantonus.

Red. peeſihme. Braſilijā Latweeſchū aſģelo-  
tajeem jau gabus deſmit atpataf biuſchi deġgan  
beħhig iſgudrojumu, tadehſ muſſu ſinotaja pee-  
lodinajumu tureenes aſghahejeem teehſcham beretu  
labi eewehro.

Œgaunſ konwercijāſ wahrdnija. Œgami no-  
domajuſchi ari paſchi tiſt pee ſawas konwercijāſ  
wahrdnijas. Wina paſhſtamāſ deġneekſ Dr. R.  
A. Hermāns ar deudſi mahzitu wihru un rafſneeku  
palihſhibu, gribot ſcho nodomu iſweſt zauri. Wahrd-  
nijuſ domā iſdot itāda 12 ſchjūmums, ſaturu 60—100  
lap. p. beģu. Wiſas darbſs nodomāſ pahēģit 5  
lhbdi 6 gads un maſahs eepeſchāſi paſteģejot par  
gadu 4—5 rubli.

Beidſamā Bironu ziltis atwoſe. Œchinis deenās  
nomiris no operacijās 13 gabu weģais priuzis  
Wilhelms, printſcha Ğuſtawa Birona wenigāis  
beħis. Priuzis Ğuſtaws jau palizis atroſiſ  
1890. g., tā tad ir weenigāis no biuſchā ſtarijemes  
herģoga Birona ziltis.

## Wiſeme.

No Riģas. Par Sinibu komiſijas gada ſa-  
puli. „D. L.“ laſam: Œhini gada notureti 22 jan-  
taju wakar, pee kureem pedaliuſchāſs pahſijam  
6850 perſonāſ, tā ka uſ wakarū iſnahſ 311 klaſti-  
taſi. Nolafiti 22 iſſrahdajumi un iſſadroti 106  
jantajumi. Wakarū ſariſtoſchānas komiteģā eeweh-  
leja gandriſi wiſas agralos, tiſai wehl nahja laħta  
N. Keedras lgs. — Weedriſas bibliotekai biſis ſchog-  
gad 170 abonentu, grahmatu numuru — 1231,  
preeſchā jaunahm grahmatahm iſdoti 42 rbl. Œ-  
nibu komiſijai eegahdatas 20 jaunās grahmatas  
preeſchā laſama gada un bibliotekas kopā iſdoti  
221 rubliſ. Studentu ſtipendijās kaſe pawiſam  
ſanahſis ay 5500 rubli, iſbaliti par 77 ſtudentem  
kopā pahri par 3600 rubleem. No ſtipendiju na-  
das parahdneekem atmaſſaji 850 rbl. Noloham  
wehl atghadint, lai ſtudenti peetejahs uſ Ğolma  
ſtipendiju, par turu driħmju jau waredh noſprech.  
Sinibu komiſijas amatōs walſa gandriſi wiſi  
agratee. — Taſtak tiſa uſſahdiſti preeſſchitumi,  
lai preeſchā laſamā gada abone ari „Berliner  
Tageblatt“ un „Amerikas Wehſteſe.“

No Riģas. Jaunuhwejamā diſſeſtita leelā  
pilſchetas dome wehl arweenu neſeek ne pee laħda  
gala ſpreeduma. Starp ſitu teel ari rumsā, ka  
tagadejais diſſeģela tiſis diſſeģela wajaſchibam  
pateģot jaunū diſſeģela iſtinu un tad weģo tiſu pah-  
doģot pilſchetai preeſchā wiſpaſtrigāſ ſaſtſimeſ.  
Waretu jau gan buht, ka peħſ centralahs preeſchū  
ſonahſas uſgeģchānas diſſeģelam iſnahku ſektu jaunu  
tiltu, bet waj pilſchetas domneeku ſeribaſ til jaunū  
peepiditos, par to wehl ſaħchābahs. Wiſidā ſinā  
jau nu ir droſchi, ka Riģa pee jauna tiſa pahri



Dr. med. L. Blumenthal
Riga, dšivo tagad Vasnias eelā N 5,
turu Gplanadei (Glafeerplazim) un peen
azu simecenas ideenas no pulstien
9-11 preekšpudēnas un no
5-6 pēžņpudēnas. — Smehtēnās un
smehtu deenas no pulstien 10-12 pr. p.

Rabi apmetēta meitenu
elementārskola

Labā Kurfemes prowinzijal-pilfēhtā teel
jem labem nolīgumeem ar doto. Nusi
falsfēem preekšnece. Tūmōtas sīnas
sem „Elementārskola“ Rīgā, Kapteina
grahmatu pabūdōtāvā, teelajā Rehtnīnā
eelā 10/12.

Jelgavas Latweesdju Beedriba.
Peektēen 31. Dezembrī 1899. g.

Weza gada wakars
ar teatralfēem, humorfīgēem preekšne-
fumeem, dšēem un fupšēem.

Dšimundeenas dahwana
Pēž tam:
Deja.

Cesejas maksa beedreem un wīnu dah-
mam 30 kap., nebedreem 50 kap., nebe-
dri dahmam 40 kap.

Sahfums pulst. 1/2 9 wakarā,
beigās pilst. 4 no rīhta.

Kahrtības komfija.

2 mahzekli
war weh meetas dabu brastu Witte-
kofpu behts dšējatāvā.

Rehtu panfiju
atron sfolneeki pee Germana fundfēs,
Jelgavā, Reelajā eelā N 25, pretim reat-
fīolai, sehtā, 1 trepi.

Deepu klutšchus
14 zolu jaunmehrā peht Grebnera
wafšu drabnu fabrika Jelgavā.

Akziju sabeedribas
agrat
Frister & Rossmann.

Beegla rīhofchanās.
Klufa un ahtra darbība.
Eleganta iftata.
Wīnu labatās fšujmafšinas

J. Jegera,
grahmatu, raktīmu un fšimejamu leetu
pabūdōtāvā Reelajā eelā N 9.

Wīnu fšimeju fšujamū mafšinu
reparaturas idara.

Greesēs
Banderu mahjas
no 134 puhweetahm semēs ir pah-
dōdamās uf nahlameem Jurgeem.

Pēž tūwafam sīnam war gree-
fēs pee Greesēs mufšwafdeekā
pahr er. Ajma.

Stolneekus u. sfolneezēs
ufnem korteli un kofē un bej kofēs Jel-
gavā, Reelajā eelā N 63, sehtā, pee Wīl-
helmfēna.

Stolneeki un sfolneezēs
atron laipni korteli un kofē Jelgavā,
Wegajā eelā N 9, par labo zofu.

Deheles (pahr Wainōdi) mufšwalde
meklē

dahršneeku,
fas wairat gabus pahfahwīgi uf laurēem
falpošīs. — Teel pahgēhta angfōfū un
bahru fānu audfmafšana. Laba ap-
fēba japēnefs.

C. Saack,
Jelgavā, pee Esra wahrteem

pehrf
preekdēs, eglēs, behtā, afšchūn bākfūs
un klutšchūs pahr wīangfakām ze-
nām. — Turpat meklē liferantūs uf
50,000 dafšineem.

Labs
darba firgs
pahrdōdamās Jelgavā, Reelajā eelā
N 83.

Smehtetaju fūngēem!
Tā tā Goudron-hilfēs nah wairat agratā
wehtībā, tad zehees prafjūms pēž la-
bahm un tomehr lehtām hlfēm. Sējo
robu ifpūdīt ufnehmufšahs

Dim-hilfēs no
A. N.

Bogdanowa
tabakas fabrikas noliftawās
Jelgavā, Katoļu eelā Nr. 12.

Mīnetās Dim-hilfēs ir if sēmpelēta
franfšū papira, glīhtī strahbatās un da-
bonamās wairat lauku un pilfēhtās bōdēs.
NB. Tāpat arī ifhtās Barēkfija hlfēs
(ar glīhtū walfīs ehgāt) un Wīhten.
Reina Automata-hilfēs ir smehtlamās
Teizami papirofīs: Elektra 10 gab.
6 kap. un Barfškija 10 gab. 3 f.

„Austrums“ uf 1900. gadu.

- 1) Uhdens burbuft. Romāns no Seiboltu Jeh-
laba (no 1. līhdj 6. burtn.).
2) Speekis un diwi fūni. J. Purapufes
fahfīs (no 1. līhdj 4. burtn.).
3) Notwīhta. Wiktora Galfīfcha fahfīs.
4) Jura upurīs. J. Janfchwīfka fahfīs.

Stahsta
Ebšchūs un jiti.

lirifka un epifka dšeja

Sinatnes jaufajamōs un kritikā

Sadlīhwēs

Sihkama

„Austrumu“ paplafchīnāfim
katru burtnīzu
par 16 lapu-pufēm leelaku,

„Austrumu“ paplafchīnāfim

katru burtnīzu
par 16 lapu-pufēm leelaku,

bildes

uf fmalta mahfklas drūtas papīhra.

„Austrums“ fīnības un rakstneezības mehnefchīrakstīs

masfā ar pēfufhīfchānu pa pafšu jeb ifdālāmās weētās:

par 1 gabu ... 3 rbf. — kap.
par 1 burtn. (efpēd. u.
grahm. pahrdōtamās) rbf. 30 f.
par 1 g. uf ahfēnem 4 „ — „

Par adrefēs mainu jamafā 10 kap.

Studīnajumi masfā weena trīhēfsejīga raktīu rīndīna 10 kap.

Paftellejumūs pēnem:
Rīgā, mafā Grehzīuecku eelā (pee raktīfcha plāfcha, līhdīs Wēlūgafwīju namam) Nr. 2
Ralnīnfchj & Dēntfchmans.

Wīfī naudas fūhtījumi jafšdara uf efpēdzījas wahēdu un leetojama fšahdā adrefe:
РІГА, въ контору экспедиціи журнала „Ауструмс“
Г-аъ Кальнину и Дейчману „Ауструма“ редaktor un ifdewejs.
J. Welme.

Austruma 1900. gada 1. burtnīza

nupat ifnabhufe.

Wīnas faturēs:
1. Uhdens burbuft. Romāns no Seiboltu Jehlaba. — 2. Sopni. No Jūtuma. — 3. Sem bīrfhofchām
lapam. No Greesīnas. — 4. Janna gada fīnfchāna Wēlūgā. No Marījas Sēmīdi. — 5. Speekis un
diwi fūni. J. Purapufes fahfīs. — 6. „Deems“ latweeschu mitolofijā. No J. Wēlūfīna. — 7. Zeuīs afmīrītī
Pēž Toma Wīra no Janfchwīfka. — 8. Dšējōis. No Smahrgūlu Gēnara. — 9. Pret wakaru. Fīnāleetes
tehojums. — 10. Par fpehta dahgādēm weidēm un wīna neifnīhībī. No stud. J. Lēpina. — 11. Remīrītība.
Oda no Janfchwīfka. — 12. Spotu rūtīs. Pēž Kermonowa adbejōis Pēhfrēkfīs. — 13. If weenam jiltwekam
fawa teefa. P. Hofegera fahfīs. — 14. Akrobati. Pēhfrēkfija tehojums. — 15. Wīana dšīntene. No Wā Kenina.
— 16. Stēga rumfija ahrejas fīnības. No stud. zoomed. J. Wīnfška. — 17. Wīhlektība un mafte. No Rarka
Stalbes. — 18. Atfwadīnātīs. Sātūlītēs fahfīs. — 19. Par dawfšfāitlā genītīmu. No R. Wīlhenbacha. — 20.
Kad pēnāhts fūgīs? Pret-Harā fahfītījū. — 21. Pafāngūls behtās. Sātūlītēem tehojums. — 22. Behtu walōdās
atfīhībī. No Rarkēna. — 23. Dīhwainās fahfās. Anglu raktīneela Harbīja fahfītījū. — 24. Dšīntene: Studētī
un nefūdeitī raktīneeki — fahdīs fawadīs wīrfēnūs latweeschu harpā. No R. Wīdēmneekīs.
Pēhlfīme pee tā no A. Needras. — Zīntūmī. — Studīnajumi.

Bildes uf fewīfchām lapam: 1) Madonna. Pēž J. Wallheima glefnās.
2) Wīlūghfchāna. Pēž Gabrīela Rāfka glefnās.

Kurfemes
prowinzijal-museja

no 20. Dezembra līhdj 15. Janwarim ir fšēhta. Sēwēfchī un
fšējeenēs emīhtneeki, kas wehletōs museju pa fšo laiku apmeklet,
war greefēs pee musejas fūlīna un fāmāfajot 50 kap. par per-
fonu war dabūt ee-fju.

No 16. Janwara nahlofchā gadā museja tīfs atfāl līhdj taf-
fakam tīfā fwehtēnās no pulstien 12—2 atwehrtā pret līhdj-
fšēnejo 20 kap. ee-efas mafū par perfonū.

Jelgawā, 15. Dezembrī 1899.
Kurfemes prowinzijal-musejas dīrekfija:
Aprīnka marfchāls Rudolfs v. Gōerner.

Jelgaw. Palihgās Beedriba.
Peektēen 31. Dezembrī, pulstien 7 wakarā,
Zehta fahfē

Seem-fwehtku eglite
beedreem un wīnu behtneem.
Geefa bīhwa.

Pēž tam turpat pulst. 10 wakarā
Saungada fagaidīfchāna

ar dšēdafchāna, preekšnefumeem un deju.
Geefa: beedru fūngēem 50 kap., beedru dahmām 30 kap.;
nebedru fūngēem 70 kap., nebedru dahmām 40 kap.
Beigūms pulstien 4 no rīhta.

Kurpneeku un fegleneeku prezēs,
tuhbas fahbafūs un furpes

peedahwā leelā ifwehlē
C. S. Smirnowā mantīneeki.
Ihpafšneekīs A. Artemjew's,
Jelgawā, Alfīsēs eelā.

Ar Wīna ešelēngēs Kurfemes gubernatora fūnga atwehtēs atwehru

Jelgawā, Reelajā eelā N 1,

Schuitu fīhmēfchānās un pēegree-
fchānās fskolu

preekšch dahmu un behtnu apgehrtēem un wefchās.
Mahfīs teel pēž faunakās un loti wehlī eegānnejamās Gīrfcha metōdīs,
Berlīne. Blīngīs fūrtūs dūhtē 3 mehnefchī un mafā 15 rublūs. Pēegreef-
chānās fūrtū war ifmahfītēēs 1 mehnefcha laikā un mafā 10 rublūs.

Preekšnece E. Franzkewicz.

Swarīgās drehbneekēem!
Janwara fahfūmā ifnahfīs grahmatā:
Palihgās drehbneekēem
I. daļa, fahpōta no praktīfka fagreeschānās
mahfklas fskolotāja
N. Breshchinskīs.
Mafā 3 rubfī.
Paftellejumi teel pēnemītī. Pēspēktī pahr wēltī
teel iffūhtītī.
Adrefe: Jelgawā, Reelajā eelā N 24.

D. Brandta
ahdu-gehretawas
ihpafšneekēs
D. Schachts
Jelgawā,
Lillenfelda eelā
N 12.

Cepreekšch D. Brandta ahdu
gehretawa,
Jelgawā, Lillenfelda eelā N 12, pee Esra
wahrtēem.

peenem preekšch
mihtna ahdu

pagatawofchānās dahgādās, ahdu fūgās,
fā: wehfrcha, gowās, fīrga, teefa, aitas,
zūhtās, fūnā, fāfās u. t. t. Tāpat arī
ifšrahdā tā fāngamās

kafchoku ahdas
fā: breescha, fīrnuās, lapfās, ahpfcha, seftā,
aitās u. t. t.

Wīfās fchībīs ahdu fchīrās un dšēnāufnēs ahdas teel
pēž fātra wehlefchānās glīhtī un pa mehneem zenām ifgatawōtās.
Turpat dabonama

wilna, kā arī wīslabakās pafstalas
un jītās ahdu prezēs pahr wīslēhtakām zenām.
Augfšēneibā D. Brandta pēžnahfēs

D. Schacht.